

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1013/97 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 1997, περί ενισχύσεως ορισμένων ναυπηγείων που τελούν υπό αναδιάρθρωση 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1014/97 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1997, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας του μπακαλιάρου από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Γαλλίας 4
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1015/97 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1514/96 για τον καθορισμό του προβλεπομένου ισοζυγίου εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1016/97 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 530/97 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1017/97 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1629/96 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1018/97 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/96 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1019/97 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1631/96 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1020/97 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 11
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1021/97 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1997, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης 13

Συμβούλιο

97/345/EK:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, για τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τα κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας 15
- Πρωτόκολλο για τα κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας 16

Επιτροπή

97/346/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 1997, σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό για το πανευρωπαϊκό ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN), βασική πρόσβαση (¹) 19

97/347/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 1997, σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό για το πανευρωπαϊκό ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN), πρόσβαση πρωτεύοντος ρυθμού (¹) 24

97/348/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1997, για την αγορά από την Κοινότητα αντιγόνων αφθώδους πυρετού και για την παρασκευή, παραγωγή, συσκευασία και διανομή εμβολίων κατά του αφθώδους πυρετού (¹) 27

97/349/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 1997, περί τροποποίησης του καταλόγου των περιοχών διομηχανικού μαρασμού τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 2 όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου 29

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1013/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 2ας Ιουνίου 1997
περί ενισχύσεως ορισμένων ναυπηγείων που τελούν υπό αναδιάρθρωση

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 92 παράγραφος 3, στοιχείο ε) και τα άρθρα 94 και 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3094/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για τις ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία⁽²⁾, οι διατάξεις της οδηγίας 90/684/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1990, σχετικά με τις ενισχύσεις στις ναυπηγικές εργασίες⁽³⁾ εφαρμόζονται επί των ενισχύσεων προς τη ναυπηγική βιομηχανία έως ότου είτε τεθεί σε ισχύ η «Συμφωνία σχετικά με την τήρηση ομαλών συνθηκών ανταγωνισμού στον κλάδο ναυπήγησης και επισκευής εμπορικών πλοίων» στα πλαίσια του ΟΟΣΑ, ή το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997·

ότι η ναυπηγική βιομηχανία είναι σημαντική για την άμβλυνση των διαρθρωτικών προβλημάτων σε ορισμένες περιφέρειες της Κοινότητας·

ότι η άμεση εφαρμογή του κοινού ανωτάτου ορίου δεν παρέχει τη δυνατότητα λήψης των επιβαλλόμενων εκτεταμένων μέτρων αναδιάρθρωσης σε ορισμένα ναυπηγεία των εν λόγω περιφερειών και, ως εκ τούτου, πρέπει να θεσπιστεί ειδική μεταβατική ρύθμιση·

ότι με την οδηγία 92/68/ΕΟΚ⁽⁴⁾ αναγνωρίστηκε ότι η ναυπηγική βιομηχανία της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας χρειάζεται επείγουσα και εκτεταμένη αναδιάρθρωση προκειμένου να καταστεί ανταγωνιστική· ότι ο στόχος αυτός δεν επιτεύχθηκε πλήρως κατά την προβλεφθείσα περίοδο αναδιάρθρωσης όσον αφορά δύο ναυπηγεία, λόγω απρόβλεπτων γεγονότων πέραν του ελέγχου των ναυπηγείων αυτών·

ότι στην περίπτωση των δύο ναυπηγείων απαιτείται περαιτέρω μεταβατική ρύθμιση προς ολοκλήρωση της αναδιάρθρωσης η οποία θα τους επιτρέψει εν συνεχεία να τηρούν τους κανόνες περί ενισχύσεων οι οποίοι ισχύουν στο σύνολο της Κοινότητας·

ότι, στις 31 Δεκεμβρίου 1995, το ναυπηγικό δυναμικό της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας είχε μειωθεί σε 327 000 τόνους αντισταθμισμένης ολικής χωρητικότητας (cgt) και ότι η γερμανική κυβέρνηση ανέλαβε τη δέσμευση να εξασφαλίσει την πλήρη τήρηση του εν λόγω περιορισμού τουλάχιστον μέχρι τα τέλη του 2000, και να επεκτείνει την ισχύ του μέχρι τα τέλη του 2005, εκτός εάν η Επιτροπή εγκρίνει νωρίτερα τη λήξη των περιορισμών δυναμικού·

ότι η διακοπή λειτουργίας του νέου κτιρίου του ναυπηγείου Bremen Vulkan Werft στο Bremen-Vegesack πριν από τα τέλη του 1997, θα επιφέρει περαιτέρω μείωση του ναυπηγικού δυναμικού της Γερμανίας·

ότι, παρά τις προσπάθειες που κατέβαλε η ελληνική κυβέρνηση να ιδιωτικοποιήσει όλα τα κρατικά ναυπηγεία της μέχρι τον Μάρτιο του 1993, η εταιρεία «Ελληνικά Ναυπηγεία» πωλήθηκε μόλις το Σεπτέμβριο του 1995 σε κοινοπραξία των εργαζομένων της, ενώ το κράτος διατηρεί τον έλεγχο της πλειοψηφίας των μετοχών, δηλαδή του 51% για λόγους εθνικής άμυνας·

ότι για την χρηματοοικονομική βιωσιμότητα και την αναδιάρθρωση των «Ελληνικών Ναυπηγείων» απαιτείται η χορήγηση ενίσχυσης η οποία θα επιτρέψει στην εταιρεία να διαγράψει τα χρέη που είχαν σωρευθεί πριν από την καθυστερημένη της ιδιωτικοποίηση·

ότι απαιτείται περαιτέρω αναδιάρθρωση των κρατικών ναυπηγείων της Ισπανίας, ώστε το καθένα από αυτά, λειτουργώντας ως μεμονωμένη επιχειρηματική μονάδα σε βάση πλήρους κόστους, να καταστεί οικονομικώς βιώσιμο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1998·

ότι στα πλαίσια του εν λόγω σχεδίου αναδιάρθρωσης το δυναμικό των εν λόγω ναυπηγείων θα μειωθεί από 240 000 cgt σε 210 000 cgt· ότι η μείωση αυτή θα συμπληρωθεί με τα εξής μέτρα: το κρατικό ναυπηγείο του Astano (δυναμικού 135 000 cgt θα παύσει οριστικά τη λειτουργία του), θα μειω-

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 150 της 19. 5. 1997.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 332 της 30. 12. 1995, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1904/96 (ΕΕ αριθ. L 251 της 3. 10. 1996, σ. 5).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1990, σ. 27· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/73/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 351 της 31. 12. 1994, σ. 10).

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 219 της 4. 8. 1992, σ. 54.

θεί περαιτέρω το δυναμικό άλλων ναυπηγείων της Ισπανίας κατά 17 000 cgt, και δεν θα εκτελούνται μετατροπές πλοίων στο ναυπηγείο του Astander ενόσω ανήκει στο δημόσιο·

ότι τα ναυπηγεία τα οποία καλύπτονται από τον εν λόγω κανονισμό δεν πρόκειται να λάβουν περαιτέρω ενισχύσεις για σκοπούς αναδιάρθρωσης (συμπεριλαμβανομένων των αντισταθμίσεων ζημιών, των εγγυήσεων ζημιών και των ενισχύσεων διάσωσης),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3094/95 που αφορά τα ναυπηγεία που τελούν υπό αναδιάρθρωση και τα οποία προσδιορίζονται με τις κατωτέρω παραγράφους 2, 3 και 4, η Επιτροπή δύναται να κηρύξει μια επιπρόσθετη ενίσχυση λειτουργίας συμβατή με την κοινή αγορά, όσον αφορά τους συγκεκριμένους σκοπούς, εφόσον δεν υπερβαίνει τα καθοριζόμενα ποσά.

2. Στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, οι ενισχύσεις λειτουργίας για την περίοδο από 1ης Μαρτίου 1996 έως 31 Δεκεμβρίου 1998 υπέρ των ναυπηγείων MTW-Schiffswerft και Volkswerft Stralsund δύναται να θεωρηθούν συμβατές με την κοινή αγορά μέχρι ανωτάτου ποσού 333 και 395 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων, αντίστοιχα. Τα προαναφερθέντα ποσά περιλαμβάνουν τις ενισχύσεις που θα διευκολύνουν την περαιτέρω λειτουργία των ναυπηγείων, τις ενισχύσεις κοινωνικού χαρακτήρα, τις ενισχύσεις που σχετίζονται με σύμβαση στο πλαίσιο του προγράμματος «Wettbewerbshilfe» και τις ενισχύσεις υπό μορφή εγγυήσεων. Για τα εν λόγω ναυπηγεία, κατά την περίοδο αναδιάρθρωσης δεν θα ισχύσουν οι διατάξεις του κεφαλαίου II της οδηγίας 90/684/ΕΟΚ, εξαιρουμένων των παραγράφων 6 και 7 του άρθρου 4 αυτής, ενώ κατά την ίδια περίοδο δεν είναι δυνατό να χορηγηθεί άλλη ενίσχυση λειτουργίας για την εκτέλεση συμβάσεων ή την κάλυψη ζημιών. Όσον αφορά συμβάσεις που θα υπογραφούν μεν κατά την περίοδο αναδιάρθρωσης αλλά θα εκτελεσθούν μετά τη λήξη της, εφαρμόζονται οι κοινοτικοί κανόνες για τις ενισχύσεις που συνδέονται με συμβάσεις, οι οποίοι ίσχυαν κατά την ημερομηνία της υπογραφής των συμβάσεων αυτών, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την ημερομηνία παράδοσης των σκαφών.

Σε περίπτωση μείωσης της ανώτατης επιτρεπόμενης έντασης για τις σχετιζόμενες με σύμβαση ενισχύσεις, η ενίσχυση για τα ναυπηγεία της προκειμένης παραγράφου θα μειωθεί ανάλογα για τις νέες συμβάσεις που υπογράφονται από τα ναυπηγεία αυτά, οι οποίες προβλέπουν παράδοση του σκάφους εντός της περιόδου αναδιάρθρωσης.

3. Δύναται να θεωρηθεί ως συμβατή με την κοινή αγορά η χορήγηση ενίσχυσης υπό τη μορφή διαγραφής χρεών των «Ελληνικών ναυπηγείων» μέχρι ανωτάτου ποσού 54 525 εκατομμυρίων δραχμών το οποίο αντιστοιχεί σε χρέη από εργασίες του ναυπηγείου επί εμπορικών πλοίων, όπως αυτά είχαν διαμορφωθεί στις 31 Δεκεμβρίου 1991, επαυξημένα κατά τους τόκους και τις ποινές μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 1996. Όλες οι υπόλοιπες διατάξεις της οδηγίας 90/684/ΕΟΚ τυγχάνουν εφαρμογής επί του εν λόγω ναυπηγείου.

4. Ενισχύσεις για την αναδιάρθρωση των κρατικών ναυπηγείων της Ισπανίας δύναται να θεωρηθούν συμβατές με την κοινή αγορά μέχρι ανωτάτου ποσού 135 028 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών και υπό τις ακόλουθες μορφές:

- πληρωμές τόκων μέχρι ανωτάτου ποσού 62 028 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών κατά το διάστημα 1988-1994 για δάνεια που ελήφθησαν για την κάλυψη ενισχύσεων που είχαν εγκριθεί και δεν εκταμιεύθηκαν,
- εκπτώσεις φόρων κατά την περίοδο 1995-1999 μέχρι ανωτάτου ποσού 58 000 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών,
- εισφορά κεφαλαίου κατά το 1997 μέχρι ανωτάτου ποσού 15 000 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών.

Όλες οι υπόλοιπες διατάξεις της οδηγίας 90/684/ΕΟΚ τυγχάνουν εφαρμογής επί των προαναφερθέντων ναυπηγείων.

Η ισπανική κυβέρνηση συμφωνεί να προβεί, σύμφωνα με χρονοδιάγραμμα που θα εγκρίνει η Επιτροπή και οπωσδήποτε πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1997, σε πραγματική και οριστική μείωση της δυναμικότητας των ναυπηγείων κατά 30 000 cgt.

Άρθρο 2

Όσον αφορά τα προγράμματα αναδιάρθρωσης της Ισπανίας και της Γερμανίας που τυγχάνουν των ενισχύσεων που προβλέπει το άρθρο 1, η γνωστοποίηση κατ' άρθρο 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/684/ΕΟΚ συμπληρώνεται από ένα πρόγραμμα με το οποίο θα ελέγχεται η πραγματική χρήση των επενδυτικών ενισχύσεων και των ενισχύσεων λειτουργίας, η συμμόρφωση με το σχέδιο αναδιάρθρωσης και η εφαρμογή των περιορισμών δυναμικότητας. Το πρόγραμμα αυτό πρέπει να γίνει αποδεκτό από την Επιτροπή.

Το πρόγραμμα περιλαμβάνει επιτόπιο έλεγχο από την Επιτροπή, η οποία επικουρείται, εφόσον είναι απαραίτητο, από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες.

Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή μέχρι τα τέλη Ιουνίου 1999 τριμηνιαίες εκθέσεις προόδου σχετικά με την ολοκλήρωση των ενισχυόμενων κατ' άρθρο 1 προγραμμάτων αναδιάρθρωσης και στοιχεία σχετικά με τα συγκεκριμένα ναυπηγεία που τυγχάνουν ενίσχυσης όπως προβλέπει το άρθρο 1. Περιλαμβάνονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- χρήση της ενίσχυσης,
- επενδύσεις,
- παραγωγικότητα,
- μειώσεις της δυναμικότητας και περιορισμοί,
- μειώσεις προσωπικού,
- χρηματοοικονομική βιωσιμότητα.

Εάν η Επιτροπή κρίνει, βάσει των πληροφοριών που έχει λάβει, ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έγκριση ενίσχυσης σύμφωνα με τον κανονισμό αυτό, δύναται να ζητήσει αναστολή της εκταμίευσης της ενίσχυσης ή/και την επιστροφή της ενίσχυσης.

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο εξαμηνιαίες εκθέσεις προόδου σχετικά με τα προγράμματα αναδιάρθρωσης, οι οποίες μπορούν επίσης να συζητηθούν σε πολυμερή συνεδρίαση με εθνικούς εμπειρογνώμονες.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 2 Ιουνίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. VAN MIERLO

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1014/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 1997

σχετικά με τη διακοπή της αλιείας του μπακαλιάρου από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Γαλλίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 686/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 392/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για την κατανομή, για το έτος 1997, ορισμένων ποσοστάσεων αλιευμάτων μεταξύ των κρατών μελών για τα σκάφη που αλιεύουν στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Νορβηγίας και στη ζώνη που βρίσκεται γύρω από το Jan Mayen⁽³⁾ προβλέπει ποσοστάσεις μαύρου μπακαλιάρου για το 1997·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση προς τις διατάξεις σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς για τα αλιεύματα των αποθεμάτων που υπόκεινται σε ποσοστάσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία πραγματοποιούνται από σκάφη που φέρουν τη σημαία ενός κράτους μέλους θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει τις ποσοστάσεις που έχουν χορηγηθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα μαύρου μπακαλιάρου στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM I, II a και b (νορβηγικά ύδατα βορείως των 62° Β) από σκάφη που φέρουν τη σημαία της

Γαλλίας ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία έφθασαν στο όριο των ποσοστάσεων που χρησιμοποιήθηκαν για το 1997· ότι η Γαλλία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 12 Μαΐου 1997· ότι, κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να τηρηθεί η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα μαύρου μπακαλιάρου στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM I, II a και b (νορβηγικά ύδατα βορείως των 62° Β) από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Γαλλίας ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στη Γαλλία για το 1997.

Απαγορεύεται η αλιεία μαύρου μπακαλιάρου στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM I, II a και b (νορβηγικά ύδατα βορείως των 62° Β) από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Γαλλίας ή είναι νηολογημένα στη Γαλλία καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που αλιεύθηκε από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 12 Μαΐου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 19. 4. 1997, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 66 της 6. 3. 1997, σ. 57.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1015/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1514/96 για τον καθορισμό του προβλεπομένου ισοζυγίου εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1514/96 της Επιτροπής⁽³⁾ έχει καθορίσει το προβλεπόμενο ισοζύγιο σε μεταποιημένα οπωροκηπευτικά για τις Καναρίους Νήσους για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1996 έως 30 Ιουνίου 1997· ότι το ισοζύγιο αυτό είναι δυνατόν να αναθεωρηθεί· ότι οι ποσότητες που καθορίστηκαν για ορισμένα προϊόντα πρόκειται να χρησιμοποιηθούν πλήρως· ότι πρέπει, συνεπώς, με βάση τις σημερινές ανάγκες της αγοράς των Καναρίων Νήσων, να αυξη-

θούν οι ποσότητες για ορισμένα προϊόντα κατά τη διάρκεια της περιόδου·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1514/96 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 189 της 30. 7. 1996, σ. 95.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων με μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1996 έως 30 Ιουνίου 1997

(σε τόνους)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα
<i>Μέρος I</i>		
2007 99	Παρασκευάσματα άλλα εκτός των ομογενοποιημένων και τα οποία περιλαμβάνουν φρούτα άλλα εκτός των εσπεριδοειδών	5 550 (1)
<i>Μέρος II</i>		
2008	Οπωροκηπευτικά και άλλα θρώσιμα μέρη των φυτών, παρασκευασμένα διαφορετικά ή διατηρημένα με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή οινόπνευματος μη κατονομαζόμενα ούτε περιλαμβανόμενα αλλού:	
2008 20	– Ανανάς	3 200
2008 30	– Εσπεριδοειδή	500
2008 40	– Αχλάδια	2 300
2008 50	– Βερίκοκα	370
2008 70	– Ροδάκινα	7 600
2008 80	– Φράουλες	510
	– Άλλα συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων, με εξαίρεση εκείνα του κωδικού ΣΟ 2008 19:	
2008 92	– – Μείγματα	1 850
2008 99	– – Άλλα εκτός από καρδιές φοινίκων και μείγματα	650
	Σύνολο	16 980

(1) Από τα οποία 1 133 τόνοι για τον τομέα μεταποίησης ή/και συσκευασίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1016/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 530/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 530/97 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, θάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30 67 προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται θάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από 2 έως 5 Ιουνίου 1997, σε 384 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 530/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 82 της 22. 3. 1997, σ. 48.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1017/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1629/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1629/96 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από 2 έως 5 Ιουνίου 1997 σε 315 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1629/96.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

(2) ΕΕ αριθ. L 204 της 14. 8. 1996, σ. 6.

(3) ΕΕ αριθ. L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.

(4) ΕΕ αριθ. L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1018/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/96 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 2 έως τις 5 Ιουνίου 1997 σε 298 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/96.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 14. 8. 1996, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1019/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1631/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1631/96 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, δάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται δάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από 2 έως 5 Ιουνίου 1997 σε 330 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1631/96.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 14. 8. 1996, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1020/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 1997

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0709 90 77	052	77,4
	999	77,4
0805 30 30	052	97,2
	388	73,9
	528	61,2
	999	77,4
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	060	49,9
	388	86,4
	400	88,2
	404	112,3
	508	84,4
	512	74,8
	528	74,1
	804	92,3
	999	82,8
	0809 10 20	400
999		278,4
0809 20 49	400	249,4
	999	249,4

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1021/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 1997

για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1127/96 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1195/96 της

Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1000/97 ⁽⁶⁾

ότι, από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιηθούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 25. 6. 1996, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1996, σ. 3.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 144 της 4. 6. 1997, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1997, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε Ευ)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,77	3,91
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,77	9,15
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,77	3,72
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,77	8,72
1701 91 00 ⁽²⁾	29,59	10,44
1701 99 10 ⁽²⁾	29,59	5,92
1701 99 90 ⁽²⁾	29,59	5,92
1702 90 99 ⁽³⁾	0,30	0,35

(¹) Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

(²) Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 94 της 21. 4. 1972, σ. 1).

(³) Καθορισμός ανά 1% της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Φεβρουαρίου 1997

για τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τα κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας

(97/345/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Άρθρο 3

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας ότι θα πρέπει να εγκριθεί το πρωτόκολλο για τα κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας, που μονογραφήθηκε στις 18 Ιουνίου 1996,

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου (1).

Άρθρο 4

Η Επιτροπή, επικουρούμενη από τους εκπροσώπους των κτηνιατρικών υπηρεσιών των κρατών μελών, εκπροσωπεί την Κοινότητα στην κτηνιατρική υποομάδα που συστήνεται με το άρθρο 2 του πρωτοκόλλου.

Η κοινοτική θέση στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής σχετικά με τις συστάσεις της κτηνιατρικής υποομάδας, καθορίζεται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο για τα κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν το πρωτόκολλο.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. ZALM

(1) Η ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του πρωτοκόλλου δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* με τη φροντίδα της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

για τα κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας

ΤΟ ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΗΣ ΑΝΔΟΡΡΑΣ

και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας που υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 28 Ιουνίου 1990,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ τη διατήρηση των παραδοσιακών ρευμάτων συναλλαγών στον τομέα των ζώων ζώνων και των ζωικών προϊόντων μεταξύ της Ανδόρρας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι θα πρέπει από την άποψη αυτή να προβλεφθεί ότι αυτές οι συναλλαγές πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες στον κτηνιατρικό τομέα,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι θα πρέπει, για το σκοπό αυτό, να συμπληρωθεί η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

Το Πριγκιπάτο της Ανδόρρας αναλαμβάνει τη δέσμευση να εφαρμόσει τις κοινοτικές κτηνιατρικές ρυθμίσεις, ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

- I. Μέτρα καταπολέμησης/γνωστοποίησης των ασθενειών
- II. Υγεία των ζώων: συναλλαγές και θέση στην αγορά (εκτός από τρίτες χώρες)
- III. Μέτρα προστασίας της υγείας των ζώων όσον αφορά τα ζωικά προϊόντα (εκτός από τρίτες χώρες)
- IV. Μέτρα προστασίας της δημόσιας υγείας: κανόνες για τη θέση στην αγορά (εκτός από τρίτες χώρες)
- V. Ορμόνες κατάλοιπα, σωματοορμόνες βοοειδών, ζωνόσοι, ζωικά απορρίμματα, φαρμακευτικά τρόφιμα
- VI. Εισαγωγές από τρίτες χώρες
- VII. Έλεγχος, αναγνώριση των ζώων, αμοιβαία βοήθεια
- VIII. Ζωοτεχνία (συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων έναντι των τρίτων χωρών)
- IX. Προστασία των ζώων
- X. Οργανωτικά θέματα (κυρίως σχετικά με τη μέθοδο της συνεχούς ενσωμάτωσης του κοινοτικού κεκτημένου στον κτηνιατρικό τομέα στη νομοθεσία της Ανδόρρας).

Άρθρο 2

Ο κατάλογος των κοινοτικών διατάξεων στον κτηνιατρικό τομέα τις οποίες πρέπει να εφαρμόσει η Ανδόρρα καταρτίζε-

ται από τη μεικτή επιτροπή, η οποία προβλέπεται από το άρθρο 17 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας.

Συστήνεται κτηνιατρική υποομάδα στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής. Εξετάζει, ιδίως, περιοδικά την εξέλιξη της κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται στην Ανδόρρα. Εν ανάγκη, η υποομάδα διατυπώνει συστάσεις στη μεικτή επιτροπή με σκοπό την υιοθέτηση και την ενημέρωση των εν λόγω διατάξεων.

Άρθρο 3

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους. Αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την κοινοποίηση της ολοκλήρωσης αυτών των διαδικασιών από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 5

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται εις διπλούν, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και καταλανική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Hecho en Bruselas, el quince de mayo de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den femtende maj nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten Mai neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκαπέντε Μαΐου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the fifteenth day of May in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le quinze mai mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì quindici maggio millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de vijftiende mei negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em quinze de Maio de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä toukokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den femtonde maj nittonhundra nittiosju.

Fet a Brusselles, el quinze de maig de mil nou cents noranta set.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

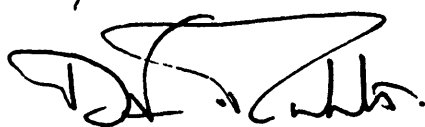
Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

B. R. Bot



Pel Govern del Principat d'Andorra



ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Μαΐου 1997

σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό για το πανευρωπαϊκό ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN), βασική πρόσβαση

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/346/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/263/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1991, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών περιλαμβανόμενης και της αμοιβαίας αναγνωρίσεως της πιστότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θέσπισε το μέτρο που αναγνωρίζει τον τύπο τερματικού εξοπλισμού για τον οποίο απαιτείται κοινός τεχνικός κανονισμός, και ενέκρινε τη συνοδευτική δήλωση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής:

ότι θα πρέπει να θεσπισθούν τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα ή τμήματα αυτών, που υλοποιούν τις βασικές απαιτήσεις και τα οποία μετατρέπονται σε κοινούς τεχνικούς κανονισμούς:

ότι σε ορισμένα κράτη μέλη, οι εφαρμογές σε εθνικό επίπεδο του ISDN ενδέχεται να μην συμβιβάζονται με τερματικά EUROISDN· ότι οι ενδεχόμενες παραλλαγές δεν αποτελούν αντικείμενο έγκρισης τύπου· ότι οι εν λόγω εθνικές παραλλαγές εντοπίζονται από τις αντίστοιχες εθνικές αρχές και διατίθενται στο κοινό πληροφορίες σχετικά με αυτές:

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνέχεια της πρόσβασης στην αγορά στους κατασκευαστές που επί του παρόντος εξυπηρετούν μία ή περισσότερες εθνικές αγορές, είναι απαραίτητο να προβλεφθούν μεταβατικές ρυθμίσεις για τον

εξοπλισμό ο οποίος εγκρίθηκε με την απόφαση 94/797/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾:

ότι η απόφαση 94/797/ΕΚ θα πρέπει να καταργηθεί στο τέλος της μεταβατικής περιόδου·

ότι ο κοινός τεχνικός κανονισμός που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνος με τη γνώμη της ΑCΤΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στον τερματικό εξοπλισμό ο οποίος προορίζεται για σύνδεση σε δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών και εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εναρμονισμένου προτύπου που καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης.

2. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζονται κοινός τεχνικοί κανονισμοί οι οποίοι καλύπτουν τα τεχνικά χαρακτηριστικά, τις ηλεκτρικές και μηχανικές απαιτήσεις διεπαφής, καθώς και το πρωτόκολλο ελέγχου πρόσβασης που θα πρέπει να παρέχει ο τερματικός εξοπλισμός εφόσον θεωρείται κατάλληλος και προορίζεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του για σύνδεση σε T, ή συμπίπτον S και T, σημείο αναφοράς βασικής πρόσβασης σε διεπαφή δημοσίου δικτύου τηλεπικοινωνιών το οποίο χαρακτηρίζεται ως σημείο βασικής πρόσβασης του πανευρωπαϊκού ISDN (EUROISDN).

Άρθρο 2

1. Ο κοινός τεχνικός κανονισμός περιλαμβάνει τα εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν καταρτισθεί από τον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης και τα οποία υλοποιούν, κατά το δυνατόν, τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχεία γ), δ) και στ) της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ. Αναφορά στο πρότυπο περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του οποίου τα μη εφαρμοστέα τμήματα αναφέρονται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 31. 8. 1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 20. 12. 1994, σ. 14.

2. Ο τερματικός εξοπλισμός που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης πρέπει να συμμορφώνεται προς τον κοινό τεχνικό κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να τηρεί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) του άρθρου 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ καθώς και τις απαιτήσεις οποιασδήποτε άλλης εφαρμοστέας οδηγίας, και ιδιαίτερα των οδηγιών 73/23/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και 89/336/ΕΟΚ ⁽²⁾ του Συμβουλίου.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που ορίζονται αρμόδιοι για την τήρηση των διαδικασιών του άρθρου 9 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, όσον αφορά τον τερματικό εξοπλισμό που καλύπτει το άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούν ή εξασφαλίζουν τη χρήση του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το αργότερο εντός ενός έτους από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Η απόφαση 94/797/ΕΚ καταργείται ένα έτος μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης.

2. Επιτρέπεται η συνέχιση της διάθεσης στην αγορά και της θέσης σε λειτουργία τερματικού εξοπλισμού εγκεκριμένου σύμφωνα με την απόφαση 94/797/ΕΚ που αφορά τερματικά βασικής πρόσβασης ISDN, υπό τον όρο ότι η εν λόγω έγκριση χορηγείται το αργότερο ένα έτος από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Μαΐου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 77 της 26. 3. 1973, σ. 29.
⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΟ ΠΡΟΤΥΠΟ

Το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 είναι:

TBR 3

Ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN)

Απαιτήσεις προσάρτησης για τερματικό εξοπλισμό προς σύνδεση με ISDN που χρησιμοποιεί βασική πρόσβαση ISDN

ETSI

Ευρωπαϊκό ινστιτούτο τηλεπικοινωνιακών προτύπων

Γραμματεία

TBR 3 — Νοέμβριος 1995

(εξαιρουμένου του προλόγου)

Για το πλήρες κείμενο του παραπάνω αναφερόμενου τηλεπικοινωνιακού προτύπου μπορείτε να απευθύνεστε στη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
DG XIII/A/2 — (BU 31, 1/7)
rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΜΗ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΟΥ ΠΡΟΤΥΠΟΥ

- Παράγραφος 9.4.2.3.1. **Διαδικασίες ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για τερματικό εξοπλισμό (TE)**
Προδιαγραφές των διαδικασιών
Πίνακας 9.7.
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση αποστολής MPH-II(d) που καθορίζεται στη σειρά «Disappearance of PSI for at least 500 ms».
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση αποστολής PH-DI που καθορίζεται στη σειρά «Expiry T3» και στη στήλη «Synchronized».
Πίνακας 9.8.
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση αποστολής MPH-II(d) που καθορίζεται στη σειρά «Loss of power».
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση που καθορίζεται στη «Detect PSI».
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση αποστολής PH-DI που καθορίζεται στη σειρά «Expiry T3» και στη στήλη «Synchronized».
Πίνακας 9.9.
Δεν εφαρμόζεται εν προκειμένω· αντ' αυτού χρησιμοποιείται ο πίνακας 9.8 όπως τροποποιείται παραπάνω.
- Παράγραφος 9.5.5.1.4. **Προστασία έναντι διακοπής της PSI**
Δεν εφαρμόζεται η εν λόγω απαίτηση.
- Παράγραφος 10.5.4.2. **Συνθήκες για αφαίρεση του TEI**
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση για τις ακόλουθες μεταξύ των συνθηκών που απαριθμούνται: «on receipt of an MPH-Information indication (disconnected) primitive».
- Παράγραφος 10.5.5.3. **Εκπνοή του χρονομετρητή T202**
Δεν εφαρμόζεται η εν λόγω απαίτηση.
- Παράγραφος 10.6.1. **Αποκατάσταση πολυπλαισιακής λειτουργίας**
10.6.1.1. **Γενικά**
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση στο τέλος της δεύτερης παραγράφου: «All frames other than unnumbered frame formats received during the establishment procedures shall be ignored».
- Παράγραφος 11.4.2.2.2. **Έλεγχος διεύθυνσης**
Δεν εφαρμόζεται η εν λόγω απαίτηση.
- Παράγραφος 11.4.6.5.1. **Έλλειψη υποχρεωτικού στοιχείου πληροφορίας**
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση που καθορίζεται στην παράγραφο που αρχίζει «When a message other than SETUP, DISCONNECT ...» και τελειώνει «... element is missing».
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση που καθορίζεται στην παράγραφο που αρχίζει «Other actions taken ...» και τελειώνει «... had been received».
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση που καθορίζεται στην παράγραφο που αρχίζει «When a RELEASE message ...» και τελειώνει «... was received (see subclause 11.4.3)».
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση που καθορίζεται στην παράγραφο που αρχίζει «When a DISCONNECT message ...» και τελειώνει «... was received (see subclause 11.4.3)».
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση που καθορίζεται στην παράγραφο που αρχίζει «When a RELEASE COMPLETE message ...» και τελειώνει «... normal, unspecified».
Δεν ισχύει εν προκειμένω η σημείωση στο τέλος της τελευταίας παραγράφου.

Παράγραφος 11.4.6.5.2. **Σφάλμα περιεχομένου υποχρεωτικού στοιχείου πληροφορίας**

Δεν εφαρμόζεται η εν λόγω απαίτηση.

Παράγραφος 11.4.6.6.1. **Μη αναγνωρίσιμο στοιχείο πληροφορίας**

Δεν εφαρμόζονται οι ακόλουθες απαιτήσεις που καθορίζονται στην προτελευταία παράγραφο:

- α) όταν λαμβάνεται μήνυμα DISCONNECT που περιέχει ένα ή περισσότερα μη αναγνωρίσιμα στοιχεία πληροφορίας, πρέπει να στέλνεται πίσω ένα μήνυμα RELEASE
 - γ) όταν λαμβάνεται μήνυμα RELEASE COMPLETE που περιέχει ένα ή περισσότερα μη αναγνωρίσιμα στοιχεία πληροφορίας, δεν πρέπει να ξεκινά καμιά ενέργεια στις μη αναγνωρίσιμες πληροφορίες.
-

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Μαΐου 1997

σχετικά με κοινό τεχνικό κανονισμό για το πανευρωπαϊκό ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN), πρόσβαση πρωτεύοντος ρυθμού

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/347/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 91/263/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1991, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών περιλαμβανόμενης και της αμοιβαίας αναγνωρίσεως της πιστότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θέσπισε το μέτρο που αναγνωρίζει τον τύπο τερματικού εξοπλισμού για τον οποίο απαιτείται κοινός τεχνικός κανονισμός, και ενέκρινε τη συνοδευτική δήλωση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής:

ότι θα πρέπει να θεσπισθούν τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα ή τμήματα αυτών, που υλοποιούν τις βασικές απαιτήσεις και τα οποία μετατρέπονται σε κοινούς τεχνικούς κανονισμούς:

ότι σε ορισμένα κράτη μέλη, οι εφαρμογές σε εθνικό επίπεδο του ISDN ενδέχεται να μην συμβιβάζονται με τερματικά EUROISDN· ότι οι ενδεχόμενες παραλλαγές δεν αποτελούν αντικείμενο έγκρισης τύπου· ότι οι εν λόγω εθνικές παραλλαγές εντοπίζονται από τις αντίστοιχες εθνικές αρχές και διατίθενται στο κοινό πληροφορίες σχετικά με αυτές:

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνέχεια της πρόσβασης στην αγορά στους κατασκευαστές που επί του παρόντος εξυπηρετούν μία ή περισσότερες εθνικές αγορές, είναι απαραίτητο να προβλεφθούν μεταβατικές ρυθμίσεις για τον εξοπλισμό ο οποίος εγκρίθηκε με την απόφαση 94/796/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾:

ότι η απόφαση 94/796/ΕΚ θα πρέπει να καταργηθεί στο τέλος της μεταβατικής περιόδου:

ότι ο κοινός τεχνικός κανονισμός που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνος με τη γνώμη της ΑCΤΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στον τερματικό εξοπλισμό ο οποίος προορίζεται για σύνδεση σε δημόσιο

δίκτυο τηλεπικοινωνιών και εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εναρμονισμένου προτύπου που καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης.

2. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζονται κοινói τεχνικοί κανονισμοί οι οποίοι καλύπτουν τα τεχνικά χαρακτηριστικά, τις ηλεκτρικές και μηχανικές απαιτήσεις διεπαφής, καθώς και το πρωτόκολλο ελέγχου πρόσβασης που θα πρέπει να παρέχει ο τερματικός εξοπλισμός εφόσον θεωρείται κατάλληλος και προορίζεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του για σύνδεση σε T, ή συμπίπτον S και T, σημείο αναφοράς βασικής πρόσβασης σε διεπαφή δημοσίου δικτύου τηλεπικοινωνιών το οποίο χαρακτηρίζεται ως σημείο πρόσβασης πρωτεύοντος ρυθμού του πανευρωπαϊκού ISDN (EUROISDN).

Άρθρο 2

1. Ο κοινός τεχνικός κανονισμός περιλαμβάνει τα εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν καταρτισθεί από τον αρμόδιο οργανισμό τυποποίησης και τα οποία υλοποιούν, κατά το δυνατόν, τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχεία γ), δ) και στ) της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ. Αναφορά στο πρότυπο περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του οποίου τα μη εφαρμοστέα τμήματα αναφέρονται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

2. Ο τερματικός εξοπλισμός που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης πρέπει να συμμορφώνεται προς τον κοινό τεχνικό κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να τηρεί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) του άρθρου 4 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ καθώς και τις απαιτήσεις οποιασδήποτε άλλης εφαρμοστέας οδηγίας, και ιδιαίτερα των οδηγιών 73/23/ΕΟΚ⁽⁴⁾ και 89/336/ΕΟΚ⁽⁵⁾ του Συμβουλίου.

Άρθρο 3

Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που ορίζονται αρμόδιοι για την τήρηση των διαδικασιών του άρθρου 9 της οδηγίας 91/263/ΕΟΚ, όσον αφορά τον τερματικό εξοπλισμό που καλύπτει το άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, χρησιμοποιούν ή εξασφαλίζουν τη χρήση του εναρμονισμένου προτύπου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το αργότερο εντός ενός έτους από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

(¹) ΕΕ αριθ. L 128 της 23. 5. 1991, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 220 της 31. 8. 1993, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 329 της 20. 12. 1994, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 77 της 26. 3. 1973, σ. 29.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989, σ. 19.

Άρθρο 4

1. Η απόφαση 94/796/EK καταργείται ένα έτος μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης.
2. Επιτρέπεται η συνέχιση της διάθεσης στην αγορά και της θέσης σε λειτουργία τερματικού εξοπλισμού εγκεκριμένου σύμφωνα με την απόφαση 94/796/EK που αφορά τερματικά πρόσβασης πρωτεύοντος ρυθμού του πανευρωπαϊκού ISDN, υπό τον όρο ότι η εν λόγω έγκριση χορηγείται το αργότερο ένα έτος από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Μαΐου 1997.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1***ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΟ ΠΡΟΤΥΠΟ**

Το εναρμονισμένο πρότυπο που αναφέρεται στο άρθρο 2 είναι:

TBR 4

Ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN)

Απαιτήσεις προσάρτησης για τερματικό εξοπλισμό προς σύνδεση με ISDN που χρησιμοποιεί πρόσβαση πρωτεύοντος ρυθμού ISDN

ETSI

Ευρωπαϊκό ινστιτούτο τηλεπικοινωνιακών προτύπων

Γραμματεία

TBR 4 — Νοέμβριος 1995

(εξαιρουμένου του προλόγου)

Για το πλήρες κείμενο του παραπάνω αναφερόμενου τηλεπικοινωνιακού προτύπου μπορείτε να απευθύνεστε στη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
DG XIII/A/2 — (BU 31, 1/7)
rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΜΗ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΟΥ ΠΡΟΤΥΠΟΥ

- Παράγραφος 10.5.5.3. **Εκπνοή του χρονομετρητή T202**
Δεν εφαρμόζεται η εν λόγω απαίτηση.
- Παράγραφος 10.6.1. **Αποκατάσταση πολυπλαισιακής λειτουργίας**
- 10.6.1.1. **Γενικά**
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση στο τέλος της δεύτερης παραγράφου: «All frames other than unnumbered frame formats received during the establishment procedures shall be ignored».
- Παράγραφος 11.4.6.5.1. **Έλλειψη υποχρεωτικού στοιχείου πληροφορίας**
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση που καθορίζεται στην παράγραφο που αρχίζει «When a message other than SETUP, DISCONNECT ...» και τελειώνει «... element is missing».
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση που καθορίζεται στην παράγραφο που αρχίζει «Other actions taken ...» και τελειώνει «... had been received».
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση που καθορίζεται στην παράγραφο που αρχίζει «When a RELEASE message ...» και τελειώνει «... was received (see subclause 11.4.3)».
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση που καθορίζεται στην παράγραφο που αρχίζει «When a DISCONNECT message ...» και τελειώνει «... was received (see subclause 11.4.3)».
Δεν εφαρμόζεται η απαίτηση που καθορίζεται στην παράγραφο που αρχίζει «When a RELEASE COMPLETE message ...» και τελειώνει «... normal, unspecified».
Δεν ισχύει εν προκειμένω η σημείωση στο τέλος της τελευταίας παραγράφου.
- Παράγραφος 11.4.6.5.2. **Σφάλμα περιεχομένου υποχρεωτικού στοιχείου πληροφορίας**
Δεν εφαρμόζεται η εν λόγω απαίτηση.
- Παράγραφος 11.4.6.6.1. **Μη αναγνωρίσιμο στοιχείο πληροφορίας**
Δεν εφαρμόζονται οι ακόλουθες απαιτήσεις που καθορίζονται στην προτελευταία παράγραφο:
α) όταν λαμβάνεται μήνυμα DISCONNECT που περιέχει ένα ή περισσότερα μη αναγνωρίσιμα στοιχεία πληροφορίας, πρέπει να στέλνεται πίσω ένα μήνυμα RELEASE·
γ) όταν λαμβάνεται μήνυμα RELEASE COMPLETE που περιέχει ένα ή περισσότερα μη αναγνωρίσιμα στοιχεία πληροφορίας, δεν πρέπει να ξεκινά καμιά ενέργεια στις μη αναγνωρίσιμες πληροφορίες.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Μαΐου 1997

για την αγορά από την Κοινότητα αντιγόνων αφθώδους πυρετού και για την παρασκευή, παραγωγή, συσκευασία και διανομή εμβολίων κατά του αφθώδους πυρετού

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/348/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/370/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14,την απόφαση 91/666/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1991, για τη δημιουργία κοινοτικών αποθεμάτων εμβολίων κατά του αφθώδους πυρετού⁽³⁾, και ιδίως τα άρθρα 5 και 7,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με την απόφαση 91/666/ΕΟΚ, η αγορά αντιγόνων εντάσσεται στη δράση της Κοινότητας που έχει ως στόχο να δημιουργήσει κοινοτικά αποθέματα εμβολίων κατά του αφθώδους πυρετού·

ότι με την απόφαση 93/590/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 5ης Νοεμβρίου 1993, για την αγορά από την Κοινότητα αντιγόνων αφθώδους πυρετού στα πλαίσια της κοινοτικής δράσης που αφορά αποθέματα αντιαφθώδους εμβολίου⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 95/471/ΕΚ⁽⁵⁾, πραγματοποιήθηκαν ρυθμίσεις για την αγορά αντιγόνων αφθώδους πυρετού·

ότι οι ρυθμίσεις που έγιναν το 1993 αφορούσαν αντιγόνα των στελεχών Α5, Α22 και Ο1 του ιού·

ότι, λόγω της κατάστασης της ασθένειας, απαιτούνται πρόσθετα αντιγόνα·

ότι η Επιτροπή, στις 16 Νοεμβρίου 1996, προκήρυξε διαγωνισμό για την προμήθεια συγκεντρωμένων απενεργοποιημένων αντιγόνων ιού αφθώδους πυρετού και για το σχηματισμό, την παραγωγή, την εμφιάλωση και τη διανομή αντιφθωδών εμβολίων⁽⁶⁾·

ότι η προκήρυξη αφορά την προμήθεια 2 εκατομμυρίων δόσεων αντιγόνων τύπου Α22 Ιraq, 5 εκατομμυρίων δόσεων τύπου C1 (ευρωπαϊκής προέλευσης) και 5 εκατομμυρίων δόσεων τύπου ASIA 1 και την παρασκευή, την παραγωγή, τη

συσκευασία (εμφιάλωση) και τη διανομή εμβολίων που παράγονται από τα ανωτέρω αντιγόνα, καθώς και προκήρυξη για την παρασκευή, την παραγωγή, τη συσκευασία (εμφιάλωση) και τη διανομή εμβολίων παραχθέντων από αντιγόνα που βρίσκονται ήδη αποθηκευμένα στις τράπεζες που ορίστηκαν με την απόφαση 93/590/ΕΚ·

ότι, ανταποκρινόμενοι στην προκήρυξη, τρεις παρασκευαστές αντιγόνων ιού αφθώδους πυρετού υπέβαλαν προς την Επιτροπή αίτηση συμμετοχής·

ότι η Επιτροπή εξέτασε τις υποβληθείσες προσφορές, λαμβάνοντας υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες:

- τις τεχνικές απαιτήσεις του παραρτήματος II της απόφασης 91/666/ΕΟΚ και άλλα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 5 της απόφασης αυτής,
- ότι ορισμένοι προμηθευτές δεν είναι σε θέση να προσφέρουν τον πλήρη αριθμό δόσεων ορισμένων αντιγόνων,
- την αναγκαιότητα εφαρμογής, εκ μέρους του παρασκευαστή, προγράμματος ποιοτικού ελέγχου και ποιοτικής εξασφάλισης,
- τη χρονική ισχύ των εμβολίων·

ότι η Επιτροπή επέλεξε την εταιρεία Rhône Mérieux για την προμήθεια 2 εκατομμυρίων δόσεων αντιγόνων τύπου Α22 Ιraq, 5 εκατομμυρίων δόσεων τύπου C1 και 5 εκατομμυρίων δόσεων τύπου ASIA 1 και για να αναλάβει, κατόπιν παραγγελίας της Επιτροπής, την παρασκευή, την παραγωγή, τη συσκευασία (εμφιάλωση) και τη διανομή αντιφθωδών εμβολίων που θα παρασκευαστούν με βάση τις ανωτέρω ποσότητες αντιγόνων και με βάση αντιγόνα που βρίσκονται ήδη αποθηκευμένα σε υφιστάμενες τράπεζες·

ότι πρέπει να γίνει οικονομική πρόβλεψη που δίνει τη δυνατότητα στην Επιτροπή να αγοράσει αντιγόνα από τη Rhône Mérieux και να προβεί σε ρυθμίσεις με την εταιρεία για την παρασκευή, την παραγωγή, τη συσκευασία (εμφιάλωση) και τη διανομή των αντιφθωδών εμβολίων·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 της απόφασης 91/666/ΕΟΚ, απαιτείται να καθοριστούν οι κανόνες κατανομής των αποθεμάτων αντιγόνων μεταξύ των τραπεζών αντιγόνου, που αναφέρονται στο άρθρο 1 της παρούσας απόφασης·

ότι είναι σκόπιμο τα αγοραζόμενα στελέχη να φυλάσσονται σε διαφορετικές τράπεζες·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

(¹) ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 19.

(²) ΕΕ αριθ. L 168 της 2. 7. 1994, σ. 31.

(³) ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1991, σ. 21.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 280 της 13. 11. 1993, σ. 33.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 269 της 11. 11. 1995, σ. 29.

(⁶) ΕΕ αριθ. C 346 της 16. 11. 1996, σ. 27.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα θα προβεί στην αγορά των ακόλουθων στελεχών αντιγόνων ιού του αφθώδους πυρετού:

- τύπου A22 Iraq: 2 000 000 δόσεις,
- τύπου C1: 5 000 000 δόσεις,
- τύπου ASIA 1: 5 000 000 δόσεις,

με ανώτατο κόστος 2,4 εκατομμύρια Ecu.

2. Τα αντιγόνα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 θα τα προμηθεύσει η εταιρεία Rhône Mérieux.

3. Η Κοινότητα θα προβεί σε ρυθμίσεις για την παρασκευή, την παραγωγή, τη συσκευασία (εμφιάλωση) και τη διανομή αντιαφθωδών εμβολίων που θα παρασκευαστούν με βάση τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2 αντιγόνα, ανωτάτου κατ' αρχήν κόστους 1,5 εκατομμυρίου Ecu.

4. Η ενέργεια της παραγράφου 3 οργανώνεται από την Επιτροπή.

Άρθρο 2

1. Η Κοινότητα θα προβεί σε ρυθμίσεις για την παρασκευή, την παραγωγή, τη συσκευασία (εμφιάλωση) και τη διανομή αντιαφθωδών εμβολίων που θα παρασκευαστούν με βάση τα αντιγόνα που διατηρούνται σε υφιστάμενες τράπεζες αντιγόνων, ανωτάτου κατ' αρχήν κόστους 1,5 εκατομμυρίου Ecu.

2. Η ενέργεια της παραγράφου 1 οργανώνεται από την Επιτροπή.

Άρθρο 3

Τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 και στο άρθρο 2 παράγραφος 1 πραγματοποιούνται από την Επιτροπή σε συνεργασία με την εταιρεία Rhône Mérieux.

Άρθρο 4

1. Για την επίτευξη των στόχων των άρθρων 1, 2 και 3, η Επιτροπή θα συνάψει συμβάσεις, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με την εταιρεία Rhône Mérieux.

2. Εξουσιοδοτείται ο Γενικός Διευθυντής της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας να υπογράψει τις συμβάσεις εξ ονόματος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

3. Οι πληρωμές προς την εταιρεία Rhône Mérieux θα πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους όρους των συμβάσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 5

Τα αντιγόνα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 κατανέμονται μεταξύ των υφισταμένων τραπεζών αντιγόνων ως ακολούθως:

- α) τράπεζα της Λυών: 2 000 000 δόσεις αντιγόνων τύπου A22 Iraq
- β) τράπεζα της Brescia: 2 500 000 δόσεις αντιγόνων τύπου C1 και τύπου ASIA 1
- γ) τράπεζα του Pirbright: 2 500 000 δόσεις αντιγόνων τύπου C1 και τύπου ASIA 1.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Μαΐου 1997

περί τροποποίησης του καταλόγου των περιοχών βιομηχανικού μαρασμού τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 2 όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου

(97/349/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Ο κατάλογος των επιλέξιμων για το στόχο αριθ. 2 περιοχών βιομηχανικού μαρασμού για την περίοδο 1997-1999, όπως έχει καθοριστεί επί τη βάση του άρθρου 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, τροποποιείται για τους τρεις δήμους οι οποίοι ανήκουν στην περιοχή του Μιλάνου (περιφέρεια Lombardia). Οι εν λόγω τροποποιήσεις έχουν ως εξής:

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1988, για την αποστολή των διαφθωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και το συντονισμό των παρεμβάσεων τους μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3193/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 3,

1. Για το δήμο Garbagnate Milanese: η ένδειξη «frazione di Bariana» αντικαθίσταται από τα τμήματα του κτηματολογίου που περιορίζονται στους αριθμούς 1 έως 4, 29, 33 και 34.
2. Για το δήμο Lainate, τα τμήματα του κτηματολογίου 5 έως 9, 13 και 15, απαλείφονται· αντικαθίστανται από τα τμήματα του κτηματολογίου 10, 12, 18, 19, 22, 28, 31, 34 και 35.
3. Για το δήμο Arese, τα τμήματα 12, 13, 16, 17 και 18, αντικαθίστανται από τα τμήματα 4, 7, 8, 9, 21, 22, 23 και 25.

Εκτιμώντας:

Άρθρο 2

ότι ένας πρώτος κατάλογος των επιλέξιμων για το στόχο αριθ. 2 περιοχών έχει καταρτιστεί με την απόφαση 94/169/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/634/ΕΚ⁽⁴⁾, για την περίοδο 1994-1996·

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ότι ο κατάλογος αυτός έχει τροποποιηθεί με την απόφαση 96/472/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/237/ΕΚ⁽⁶⁾, για την περίοδο προγραμματισμού 1997-1999·

Βρυξέλλες, 27 Μαΐου 1997.

ότι έχει παρεμβληθεί ένα σφάλμα τεχνικής φύσεως στην απόφαση 96/472/ΕΚ όσον αφορά την ονομασία των βιομηχανικών περιοχών του στόχου αριθ. 2 στην περιφέρεια Lombardia,

Για την Επιτροπή

Monika WULF-MATHIES

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 81 της 24. 3. 1994, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 284 της 6. 11. 1996, σ. 19.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 3. 8. 1996, σ. 54.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1997, σ. 20.